

# Schulformspezifischer Master Höheres Lehramt Gymnasium Französisch

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Education	04-FRA-2101	Wahlpflicht

**Modultitel**                      **Literatur, Kultur, Geschichte: Frankreich und Frankophonie I**

**Modultitel (englisch)**

**Empfohlen für:**                1. Semester

**Verantwortlich**                Professur für Französische, frankophone und italienische Literaturwissenschaft  
Professur für Französische, spanische, lateinamerikanische und portugiesische Literaturwissenschaft

**Dauer**                            1 Semester

**Modulturnus**                    jedes Wintersemester

**Lehrformen**                    • Seminar "Positionen der Film- und Theatergeschichte" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h  
• Seminar "Repräsentations- und Diskursstrategien in Frankreichs und der Frankophonie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h  
• Übung "Analyse französischsprachiger literarischer und medialer Texte" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand**                10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**                • Wahlpflichtmodul im Studiengang M.A. Romanische Studien  
• Wahlpflichtmodul im Studiengang Master Lehramt Französisch

**Ziele**                              (a)  
• Anleitung zur selbstständigen Positionierung in der Forschungstradition der Film- und Theaterforschung  
• Vertiefung zentraler Theoreme der Körper und Gender-Theorie und Anleitung zur Applikation derselben auf spezifische Epochen der Film- und Theatergeschichte  
• Anleitung zur Applikation diskursanalytischer, epistemologischer, intermedialer und anthropologischer Fragestellungen auf spezifische Epochen der Film- und Theatergeschichte  
• selbstständiger Umgang mit zentralen Paradigmen der Kultur- und Medientheorie  
  
(b)  
Die Studierenden:  
• vertiefen ihre Kenntnisse und Fähigkeiten im mündlichen und schriftlichen Erörtern von kulturellen, kulturwissenschaftlichen und literarischen Themen in der Fremdsprache  
• wenden die erworbenen Fähigkeiten zusammenhängend in schriftlicher Kommunikation (Aufsatz) und mündlicher Kommunikation (Präsentation, Diskussion) an (Niveau C1)

**Inhalt**                              • Diskursstrategien in Frankreich und der Frankophonie  
• Positionen der Film- und Theatergeschichte (Frankreich und Frankophonie)  
• zentrale Paradigmen der Kultur- und Medientheorie (Intermedialität, Körper, gender etc.)  
• diskursanalytische, epistemologische, intermediale und anthropologische Fragestellungen

- Paradigmen der Geschichte von Theater, Roman, Lyrik und Film wie sonstiger Kunstmedien und Objekte
- neue Konzepte von Kultur, Körper und Medialität im Theater und Roman
- transdisziplinäre Konzepte (Transmedialität, Hybridität) und Methoden
- Subjektkonstruktion
- Konstruktionen von Geschichte in Verbindung mit Fiktion
- Objektinterferenzen: Literatur-Theater-Film-Malerei- Fotografie
- Analyse französischsprachiger Medientexte (v.a. Film, Theater)

**Teilnahmevoraussetzungen**

keine

**Literaturangabe**

siehe Homepage des Instituts für Romanistik

**Vergabe von Leistungspunkten**

Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

**Prüfungsleistungen und -vorleistungen**

Modulprüfung: Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 30 Min.) , mit Wichtung: 1	
	Seminar "Positionen der Film- und Theatergeschichte" (2SWS)
	Seminar "Repräsentations- und Diskursstrategien in Frankreichs und der Frankophonie" (2SWS)
	Übung "Analyse französischsprachiger literarischer und medialer Texte" (2SWS)

## Schulformspezifischer Master Höheres Lehramt Gymnasium Französisch

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Education	04-FRA-2103	Wahlpflicht

### Modultitel **Sprache und Linguistik: Frankophoner Raum Sprachsystem und Sprachnorm**

#### Modultitel (englisch)

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur für Französische, frankophone und italienische Sprachwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Sprachsystem und Sprachnorm I" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Sprachsystem und Sprachnorm II" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Lexik / Wortbildung / Phraseologie/ Übersetzen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**

- Wahlpflichtmodul im Studiengang M.A. Romanische Studien
- Wahlpflichtmodul im Studiengang Master Lehramt Französisch

**Ziele**

Die Studierenden

- wenden die theoretischen Konzepte von System, Norm, Varietät auf sprachliche Gegebenheiten und Situationen in der Frankophonie an
- erwerben und festigen Kenntnisse über die produktiven Wortbildungsverfahren und das phraseologische Inventar des Französischen
- erweitern ihre Lexikkenntnisse (gezielter Wortschatzerwerb zu ausgewählten Themenbereichen) und schulen den adäquaten Umgang mit dem Wortschatz des Französischen

- insbesondere für Studierende MA Lehramt Französisch:
  - können die textkonstituierenden Faktoren anhand von ausgewählten Textsorten unter Berücksichtigung von Übersetzungsspezifika bestimmen
  - kennen sprachenpaarspezifische, kulturpaarspezifische und pragmatische Übersetzungsprobleme im Sprachenpaar Französisch-Deutsch
  - wenden Übersetzungstechniken auf das Übersetzen aus dem Französischen ins Deutsche (oder aus dem Deutschen ins Französische) an

**Inhalt**

- ausgewählte Probleme der linguistischen Beschreibung des französischen Sprachsystems
- linguistische Konzepte von System, Norm und Variation und ihre Anwendung auf das Französische
- Ausgewählte Probleme der Lexik, Wortbildung und Phraseologie des Französischen
- Übersetzen in die Fremdsprache

**Teilnahmevoraussetzungen**      keine

**Literaturangabe**              siehe Homepage des Instituts für Romanistik

**Vergabe von Leistungspunkten**      Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben.  
Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### **Prüfungsleistungen und -vorleistungen**

<b>Modulprüfung: Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 30 Min.) , mit Wichtung: 1</b>	
	Seminar "Sprachsystem und Sprachnorm I" (2SWS)
	Seminar "Sprachsystem und Sprachnorm II" (2SWS)
	Übung "Lexik / Wortbildung / Phraseologie/ Übersetzen" (2SWS)

## Schulformspezifischer Master Höheres Lehramt Gymnasium Französisch

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Education	04-FRA-2106	Pflicht

### Modultitel **Sprache und Linguistik: Frankophoner Raum Text und Textanalyse**

#### Modultitel (englisch)

**Empfohlen für:** 2. Semester

**Verantwortlich** Professur für Französische, frankophone und italienische Sprachwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Textlinguistik" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 120 h Selbststudium = 150 h
- Übung "Textanalyse und Textproduktion" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 120 h Selbststudium = 150 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**

- Wahlpflichtmodul im Studiengang M.A. Romanische Studien
- Pflicht-/Wahlpflichtmodul im Studiengang Master Lehramt Französisch

**Ziele**

Die Studierenden:

- Erwerben einen systematischen deskriptiven und explikativen Zugang zu frankophonen Diskursen und Texten, insbesondere unter dem Blickwinkel der Kontaktlinguistik
- Können ausgewählte französischsprachige Texte entsprechend einer Texttypologie und nach externen und internen Textualitätskriterien auswerten
- vertiefen ihr bereits vorhandenes Wissen zur Textlinguistik und Stilistik insbesondere der geschriebenen Sprache
- vertiefen ihre Kenntnisse und Fähigkeiten im schriftlichen Erörtern von allgemeinen und fachwissenschaftlichen Themen in der Fremdsprache
- wenden die erworbenen Fähigkeiten zusammenhängend in schriftlicher Kommunikation (Aufsatz, Übersetzung) an (Niveau C1)

**Inhalt**

Texte/ Diskurse aus dem (virtuellen und realen) frankophonen Raum:

- linguistische Analyse frankophoner Medientexte (v.a. verschiedenster schriftsprachliche Presstexte und von Texten der elektronischen Kommunikation)
- Beschreibung von Texten unter dem Blickwinkel des Sprachkontakts
- Übersetzung ausgewählter Texte in die und aus der Muttersprache

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** siehe Homepage des Instituts für Romanistik

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

**Prüfungsleistungen und -vorleistungen**

<b>Modulprüfung:</b>	
Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 30 Min.), mit Wichtung: 2	Seminar "Textlinguistik" (2SWS)
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Textanalyse und Textproduktion" (2SWS)

# Schulformspezifischer Master Höheres Lehramt Gymnasium Französisch

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Education	04-058-2000-Gym	Pflicht

## Modultitel Fachdidaktik romanischer Sprachen II (Gymnasium)

### Modultitel (englisch)

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur für Fachdidaktik romanischer Sprachen

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Übung "Fachdidaktik Französisch" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Fachdidaktik romanischer Sprachen II" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Schulpraktische Studien "Schulpraktische Studien IV/ V" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** Master Lehramt Gymnasium

**Ziele**

Neben den Zielsetzungen gemäß §§ 2 bis 4 der Rahmenordnung für Schulpraktische Studien an der Universität Leipzig verfolgt das Modul folgende fachspezifischen Ziele des Französischunterrichts für die Sekundarstufe I und II.

- Kenntnis fachdidaktischer Ansätze für das Fremdsprachenlernen
- Fähigkeit zur beispielhaften Umsetzung fachlicher Sachverhalte im Fremdsprachenunterricht unter Berücksichtigung des Vorverständnisses der Lerner
- Fähigkeiten zur Reflexion des eigenen Lernprozesses
- Planungs- und Umsetzungsfähigkeiten von fachlichen Erkenntnissen im Französisch- bzw. Spanisch- bzw. Italienischunterricht innerhalb eines schulischen Blockpraktikums

Diese Ziele sind zu sehen in Verbindung mit §§ 2–4 und § 5 Abs. 1 und Abs. 3–6 der Rahmenordnung für Schulpraktische Studien und den bildungswissenschaftlichen Studien.

**Inhalt**

Vermittlung von spezifischen Kenntnissen zu

- Fachdidaktischen Theorien und Unterrichtskonzeptionen
- Rahmensetzung des Schulfremdsprachenunterrichts in Deutschland
- lerntheoretischen Positionen des Spracherwerbs
- fachlichen Inhalten des Fremdsprachenlernens
- Fehlerkorrektur und Leistungsbewertung

Erprobung, Analyse und Evaluation von Lehrerhandeln

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** siehe Homepage Institut für Romanistik

**Vergabe von Leistungspunkten**

Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben.  
Näheres regelt die Prüfungsordnung.

**Prüfungsleistungen und -vorleistungen**

<b>Modulprüfung:</b>	
Referat, mit Wichtung: 1	Übung "Fachdidaktik Französisch" (2SWS)
Hausarbeit, mit Wichtung: 2 <i>Prüfungsvorleistung: (Referat)</i>	Seminar "Fachdidaktik romanischer Sprachen II" (2SWS)
	Schulpraktische Studien "Schulpraktische Studien IV/ V" (2SWS)



## Schulformspezifischer Master Höheres Lehramt Gymnasium Französisch

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Education	04-FRA-2104	Wahlpflicht

**Modultitel**                      **Literatur, Kultur, Geschichte: Frankreich und Frankophonie III**

**Modultitel (englisch)**

**Empfohlen für:**                4. Semester

**Verantwortlich**                Professur für Französische, frankophone und italienische Literaturwissenschaft  
Professur für Französische, spanische, lateinamerikanische und portugiesische Literaturwissenschaft

**Dauer**                            1 Semester

**Modulturnus**                    jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Hybridität: Repräsentation – Inszenierung – Diskursstrategien in der Frankophonie I" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Hybridität: Repräsentation – Inszenierung – Diskursstrategien in der Frankophonie II" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Analyse französischsprachiger literarischer und medialer Texte" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand**                10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**

- Wahlpflichtmodul im Studiengang M.A. Romanische Studien
- Wahlpflichtmodul im Studiengang Master Lehramt Französisch

**Ziele**

(a)

- Anwendung transdisziplinären Konzepten und Methoden (hybride Wissenschaftskonzepte)
- Erkennen der Bedeutung von Inszenierungen und Repräsentationen von Kultur und Gesellschaft
- Förderung von Analyse, Interpretation und Verstehen komplexer kultureller und historischer Phänomene

(b)

- Selbstständige Positionierung in der Forschungsgeschichte der Gender- und Körpertheorie
- Selbstständige Entwicklung von neuen Perspektiven der Gender- und Körpertheorie und Applikation derselben auf Schwerpunktoobjekte aus Literatur, Theater, Film, Photographie und Mode
- Fähigkeit zur Historisierung und Kontextualisierung von Gender- und Körpermodellen

(c)

Die Studierenden:

- vertiefen ihre Kenntnisse und Fähigkeiten im mündlichen und schriftlichen Erörtern von kulturellen, kulturwissenschaftlichen und literarischen Themen in der Fremdsprache
- wenden die erworbenen Fähigkeiten zusammenhängend in schriftlicher Kommunikation (Aufsatz) und mündlicher Kommunikation (Präsentation, Diskussion) an (Niveau C1)

## Inhalt

- Analyse von ausgewählte Schwerpunktoobjekten und Medientexten aus Literatur, Theater, Film, Photographie und Mode des frankophonen Raumes unter folgenden Gesichtspunkten: Perspektiven der Gender- und Körpertheorie, Konstruktionen von Andersheit, Untersuchung der Funktion von Blick – Körper – Wahrnehmung in den Konstruktionen von ‚Orient‘ und ‚Okzident‘, Untersuchung transkultureller Identitäten
- Entwicklung von Koexistenztheoremen wider Hegemonialismus und Essenzialismus
- Verbindung von vergangenen und gegenwärtigen historischen und kulturellen Phänomenen
- Vermittlung neuer Konzepte von Kultur, Theater, Körper, Medialität und Transmedialität
- transdisziplinäre (hybride) Wissenschaftskonzepte von Kultur, Körper und Medialität
- Analyse französischsprachiger literarischer und medialer Medientexte (v.a. Literatur, Film)

## Teilnahmevoraussetzungen

keine

## Literaturangabe

siehe Homepage des Instituts für Romanistik

## Vergabe von Leistungspunkten

Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

## Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 30 Min.), mit Wichtung: 2	Seminar "Hybridität: Repräsentation – Inszenierung – Diskursstrategien in der Frankophonie I" (2SWS)
	Seminar "Hybridität: Repräsentation – Inszenierung – Diskursstrategien in der Frankophonie II" (2SWS)
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Analyse französischsprachiger literarischer und medialer Texte" (2SWS)

# Schulformspezifischer Master Höheres Lehramt Gymnasium Französisch

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Education	04-FRA-2105	Wahlpflicht

## Modultitel                    Sprache und Linguistik: Frankophoner Raum Sprachbetrachtung und Normbildung

### Modultitel (englisch)

**Empfohlen für:** 4. Semester

**Verantwortlich** Professur für Französische, frankophone und italienische Sprachwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Geschichte der Sprachbetrachtung und Normbildung" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Instrumente der Normbildung" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Textanalyse und Übersetzen/ Grammatik und Sprachvermittlung" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**

- Wahlpflichtmodul im Studiengang M.A. Romanische Studien
- Wahlpflichtmodul im Studiengang Master Lehramt Französisch

**Ziele**

Die Studierenden

(a)

- verfügen über Überblickswissen zu Fragen der historischen Sprachbetrachtung des Französischen
- können sprachnormbildende Instrumente einordnen

(b)

- können die textkonstituierenden Faktoren anhand von ausgewählten Textsorten unter Berücksichtigung von Übersetzungsspezifika bestimmen
- kennen sprachenpaarspezifische, kulturpaarspezifische und pragmatische Übersetzungsprobleme im Sprachenpaar Französisch-Deutsch
- wenden Übersetzungstechniken auf das Übersetzen aus dem Französischen ins Deutsche (oder aus dem Deutschen ins Französische) an

oder:

- erwerben Sicherheit im Erkennen, Bilden und Anwenden grammatischer Relationen und Formen und können ausgewählte grammatische Probleme hinsichtlich ihres sprachlichen Komplexitätsgrades analysieren und eigene Erklärungs- und Übungs-Konzepte entwickeln

**Inhalt**

Der Studierende belegt die beiden Seminare und wählt eine der beiden Übungen.

- historische Sprachbetrachtung und sprachnormbildende Faktoren und Instrumente bezogen auf die Situation des Französischen und der Frankophonie

Übung 1:

- textlinguistische und übersetzungswissenschaftliche Grundfragen
- sprachvergleichende Textsortenbestimmung Französisch-Deutsch

- Übersetzen allgemeinsprachiger Texte aus dem Französischen und/oder ins Französische

Übung 2:

- Schwerpunktthemen der Grammatikvermittlung des Französischen als Fremdsprache für deutschsprachige Lerner

**Teilnahmevoraussetzungen**

keine

**Literaturangabe**

siehe Homepage des Instituts für Romanistik

**Vergabe von Leistungspunkten**

Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

**Prüfungsleistungen und -vorleistungen**

<b>Modulprüfung:</b>	
Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 30 Min.), mit Wichtung: 2	Seminar "Geschichte der Sprachbetrachtung und Normbildung" (2SWS)
	Seminar "Instrumente der Normbildung" (2SWS)
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Textanalyse und Übersetzen/ Grammatik und Sprachvermittlung" (2SWS)